



Salone digitale dell'Orientamento 2021

二零二一年线上教育展览会

**COSA SCEGLIERE
DOPO LA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO
(SCUOLA MEDIA)?**

初中毕业后该如何选择？

in collaborazione con  CITTÀ DI TORINO

Webinar in primavera

春季推介会

**Importanza di riflettere, parlare e confrontarsi
con i figli e le figlie sulla scelta del percorso scolastico
dopo la terza media**

初三以后，和您的子女商量讨论如何选择高中是很重要的。

我需要做一个重要的选择！
**Devo fare una scelta
importante!**



为了给您的孩子选择最佳的教育计划，您应该考虑以下几点：

Per scegliere i percorsi scolastici più adatti al proprio figlio, occorre riflettere su quali sono:

- le caratteristiche personali 个人特征
- gli interessi 兴趣爱好
- le attitudini 学习态度
- le aspirazioni 未来愿景



maggior predisposizione per **un'area di interesse nello studio e nel lavoro**

在学习或者就业领域有较强的导向

Are di interesse nello studio e nel lavoro

学习与工作领域

- Area grafica, artistica, musicale e dello spettacolo
平面设计-艺术-音乐-戏剧领域
- Area umanistica, sociale e dei servizi alla persona
人文-社科-护理领域
- Area scientifica, tecnologica, industriale e dell'artigianato
科学-技术-工业-手工业领域
- Area economica, linguistica, turistica e alberghiera
经济-语言-旅游酒店领域

<http://www.comune.torino.it/saloneorientamento>

在每个领域中

In ogni area di interesse

video di presentazione delle caratteristiche dell'area

该领域特点的相关视频

**elenco in ordine alfabetico dei percorsi formativi
(Formazione professionale, Istituti professionali,
Istituti tecnici, Licei)**

按字母顺序排列的教育计划（培训课程，职业学校，技术学校，普通高中）

**indicazione della durata (3 o 5 anni) e del titolo di
studio rilasciato (qualifica o diploma)**

学制（三到五年）和学位证书（资格证/学位证）

**istituti dove sono presenti i percorsi 教育机构名录
stand per ciascuna scuola 学校展位标注**

**Ma ...
quali sono
le caratteristiche e le differenze tra
教学特征**

Licei 普通高中

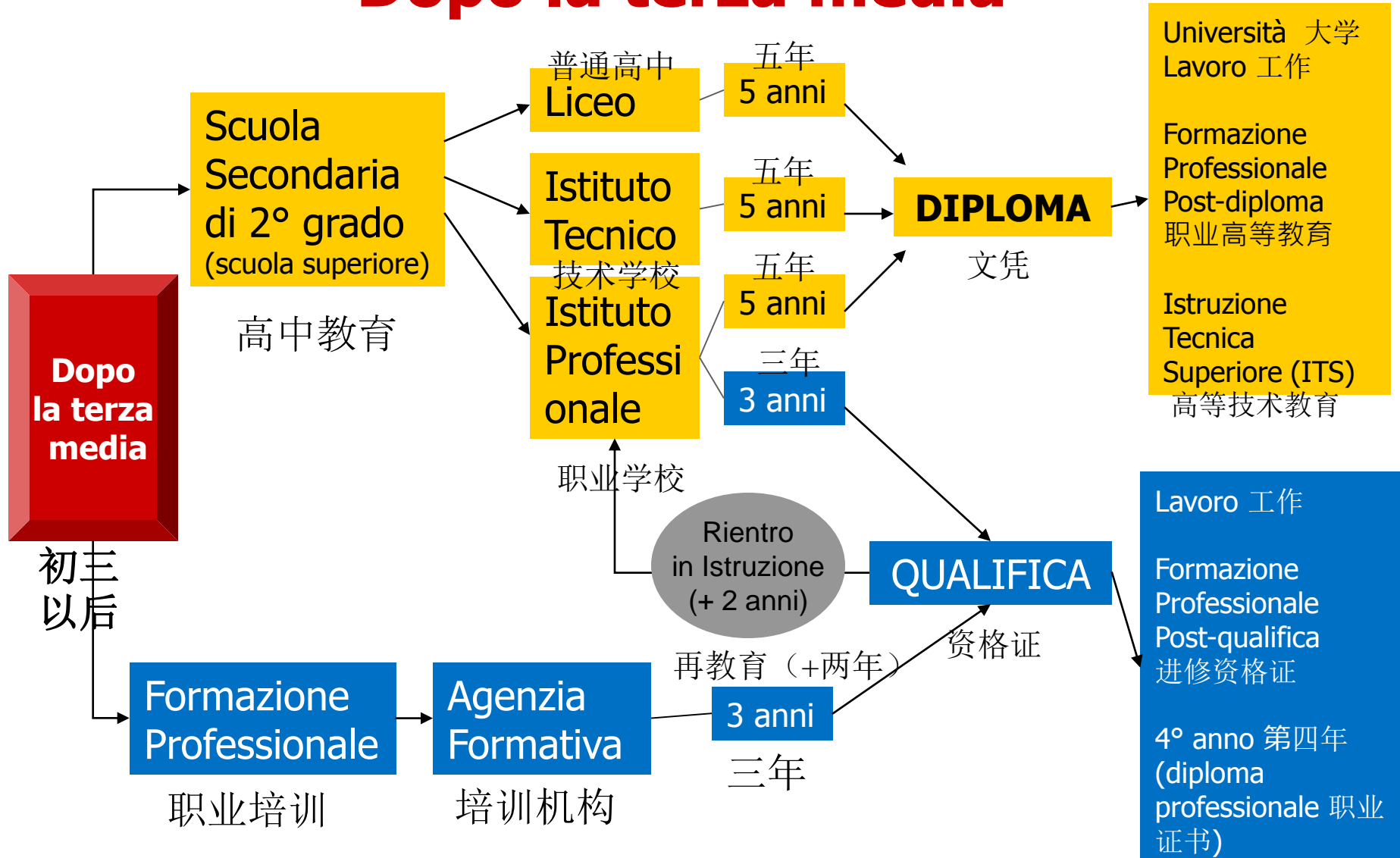
Istituti tecnici 技术学校

Istituti professionali 职业学校

Formazione professionale 职业培训

???

初三以后 Dopo la terza media



Licei

durata 5 anni 五年制普通高中

- Favoriscono lo sviluppo di una approfondita **cultura** di base 深入发展基础**文化**教育
- Richiedono **molto impegno** nello studio teorico e individuale, un solido **metodo** di studio e un buon livello di **autonomia** e **organizzazione**
需要更加**努力学习**理论知识，提升个人能力
养成良好的**自我学习习惯**和扎实的**学习方法**
- La preparazione conseguita trova il suo sbocco ideale nel proseguimento degli **studi a livello universitario**
为您的孩子期望的**未来大学**做准备

Licei 普通高中

- Liceo Artistico 艺术特色高中
- Liceo Classico 文科特色高中
- Liceo Linguistico 语言特色高中
- Liceo Musicale e Coreutico 音乐与舞蹈艺术高中
- Liceo Scientifico, Liceo Scientifico Scienze Applicate, Liceo Scientifico Sportivo 理科特色高中、应用科学高中、体育科学高中
- Liceo delle Scienze Umane, Liceo delle Scienze Umane Economico Sociale 人文科学高中、人文经济社科高中

Istituti tecnici

durata 5 anni 五年制技术学校

- L'obiettivo di questi percorsi è formare le persone per l'inserimento nel mondo del lavoro con **ruoli tecnici di progetto**
该课程旨在培训学生，使其能在未来的工作中担任技术工种
- Favoriscono lo sviluppo di competenze sia **teoriche** sia **di applicazione tecnica** nell'area di indirizzo prescelta
有助于在其所选课程上提高发展理论和应用技术能力
- I **laboratori** e gli **stage** in azienda offrono agli studenti un'opportunità per prepararsi per il mondo del lavoro
公司见习和实习为学生的就业准备提供了机会
- Richiedono **impegno** e **interesse** per l'area di indirizzo scelta
要对所选择的领域感兴趣和投入努力
- La solida preparazione di base integrata con le conoscenze nell'ambito scientifico e tecnico consente ai diplomati di inserirsi nel **mondo del lavoro** o di proseguire negli studi con i **percorsi universitari** o **post diploma** 为以后的工作和大学课程或在再教育学习打下了扎实的科学技术知识基础

Istituti tecnici
Settore economico
2 indirizzi

技术学校（经济系）-两个专科

- Amministrazione, Finanza e Marketing
- 管理、金融和市场
- Turismo 旅游

Istituti tecnici

Settore tecnologico

9 indirizzi

技术学校（工业技术系）-九个专科

- Meccanica, Meccatronica ed Energia
机械、机电一体化和能源
- Chimica, Materiali e Biotecnologie
化学、材料和生物科学
- Trasporti e Logistica
交通运输与物流
- Sistema Moda 时尚体系
- Elettronica ed Elettrotecnica
电子和电气工程
- Agraria, Agroalimentare e Agroindustria
农业学、农业食品和农工业
- Informatica e Telecomunicazioni
信息技术和通信
- Costruzioni, Ambiente e Territorio
建筑、环境和区域
- Grafica e Comunicazione
图形与传媒

Istituti professionali

durata 5 anni 五年制职业学校

- L'obiettivo è formare le persone per l'inserimento con **ruoli tecnici operativi** nei settori produttivi e dei servizi
该课程旨在培训学生，使其能在生产/服务部门担任操作技术应用工种
- I percorsi sono caratterizzati da una base di **cultura generale** e da una preparazione relativa alla **professione**. Le **materie di indirizzo** sono presenti già dal biennio. Nel triennio sono molto numerose le ore di **laboratorio pratico** e di **stage**
这些课程的特点是了解基础的**文化概况**和相关专业知识准备。**指导材料**是两年制的。
三年制的话则会有更多的**实习实践**机会。
- Richiedono **interesse** per la professione e predisposizione per un **atteggiamento operativo** 需要对所选的职业**感兴趣**且有**应用的想法**
- Dopo il diploma gli studenti possono accedere **al mondo del lavoro** o eventualmente proseguire nei **percorsi universitari** o post-diploma 在取得学位后，学生可以工作或去大学深造，亦或是进行再教育。
- Alcuni istituti professionali **al termine del terzo anno** possono rilasciare la **Qualifica Professionale** che ha validità su tutto il territorio nazionale 部分职业学校在**第三年末**可颁发全国范围内有效的**职业资格证书**

Istituti professionali 职业学校

- **Agricoltura e sviluppo rurale, valorizzazione dei prodotti del territorio e gestione delle risorse forestali e montane**
农村与农业发展，当地特产的改进
以及森林与山地资源管理
- **Industria e artigianato per il Made in Italy** 意大利制造相关的工业-手工业
 - Grafica multimediale 多媒体平面设计
 - Produzioni chimiche 化工产品
 - Trasformazioni alimentari 食品加工
- **Manutenzione e assistenza tecnica** 维修和技术辅助
 - Manutenzione mezzi di trasporto 汽修专业
 - Apparat, impianti e servizi tecnici industriali e civili 工业、民用设备及系统技术服务
- **Servizi commerciali** 商业服务
- **Gestione delle acque e risanamento ambientale**
水资源管理和环境修复
- **Servizi per la sanità e l'assistenza sociale** 健康及社会援助服务
- **Arti ausiliarie delle professioni sanitarie: odontotecnico**
健康专业的辅助技能:牙科
- **Arti ausiliarie delle professioni sanitarie: ottico**
健康专业的辅助技能:眼科
- **Enogastronomia e ospitalità alberghiera** 美食学和酒店接待
 - Enogastronomia (Cucina/Prodotti dolciari) 美食学 (烹饪/糕点)
 - Servizi di sala e vendita 大堂服务和销售
 - Accoglienza Turistica 酒店接待
- **Servizi culturali e dello spettacolo** 文化舞台服务
 - Produzioni audiovisive 视听产品
 - Fotografia 摄影

Formazione professionale

durata 3 anni 三年制职业培训

- I corsi favoriscono lo sviluppo di **competenze pratiche e professionali** e sono attivati presso Agenzie formative della Regione Piemonte 该课程旨在发展**实践**和**职业技能**,并且在Piemonte的大区培训处有效。
- Richiedono **interesse** verso un apprendimento attraverso l'esperienza e verso professioni pratiche e manuali
需要学生对经验学习和实践手工业**感兴趣**
- Comprendono **stage** presso aziende e portano al conseguimento di una **Qualifica Professionale** valida su tutto il territorio nazionale
包含了**企业实习**以及适用于全国范围的**职业资格证书**
- Al termine dei tre anni si può andare a lavorare o si può proseguire con il quarto anno di Formazione Professionale per conseguire il **Diploma Professionale** (se previsto) o con un corso post-qualifica per conseguire l'**Attestato di Specializzazione** oppure iscriversi a una Scuola secondaria di secondo grado (scuola superiore) per conseguire un **Diploma di maturità**

三年后, 学生可以选择去工作或者进行第四年的职业技能培训, 以获得**职业文凭**。亦或是通过资格证后的课程得到**专业证书**, 或者注册高中, 以获得**高中毕业证书**。

Formazione professionale

职业培训

- Operatore dell'abbigliamento e dei prodotti tessili per la casa 服装及家纺产品经营
- Operatore ai servizi d'impresa 企业服务
- Operatore del benessere 健康服务
 - Estetica 美容
 - Acconciatura 美发
- Operatore edile 建筑施工
- Operatore elettrico 电工
- Operatore informatico 信息工程
- Operatore grafico 制图
- Operatore di impianti termoidraulici
- 热液压系统操作
- Operatore delle produzioni alimentari
- 食品产品经营
 - Pasticceria, pasta e prodotti da forno
- Operatore alle lavorazioni dell'oro, dei metalli preziosi o affini 黄金、贵金属或相关金属加工
- Operatore del legno 木工
- Operatore meccanico 机修工
- Operatore alla riparazione veicoli a motore 机动车维修
- Operatore della ristorazione 餐饮经营
 - Allestimento sala 大堂布置
 - Preparazione alimenti 食材准备
- Operatore ai servizi di promozione e accoglienza 推广及接待服务
- Operatore ai servizi di vendita 销售
- Operatore dei sistemi e dei servizi logistici 物流系统服务

糕点，面食及烘焙

I percorsi formativi sono molto diversi per durata, materie insegnate, impegno richiesto, quantità di materie teoriche e attività pratiche

这些课程根据学制、教材、老师、教学任务、理论学习的质量，以及实践活动来呈现出多样性。

Per scegliere i percorsi più adatti al proprio figlio, occorre riflettere su quali sono:

为了给您的孩子选择最佳的教育计划，您应该考虑以下几点：

- la motivazione allo studio 学习目的
- l'impegno 学习任务
- l'andamento scolastico 学习进程



maggiore predisposizione per un **tipo di percorso scolastico**
(più lungo/breve, più teorico/pratico ...) 在某个教育计划上有较强的导向（长期/短期，偏重理论/实践）

La Legge prevede...

参考法律

- Materie comuni a tutti i percorsi
所有课程所需的公用教材

Italiano 意大利语
Matematica 数学
Inglese 英语
Storia 历史
Scienze 科学

- Obbligo di istruzione fino a 16 anni, ma meglio proseguire e conseguire una Qualifica Professionale o un Diploma di maturità
法律规定义务教育截止到**16岁**，但最好是继续学习以获得
职业资格证书或者高中毕业证书。

Informazioni per l'iscrizione

注册须知

- Le iscrizioni alle scuole superiori e alle agenzie formative devono essere effettuate sul sito del Ministero <https://www.istruzione.it/iscrizionionline> , dove sono presenti tutte le informazioni utili
必须在教育部的网站<https://www.istruzione.it/iscrizionionline> 上注册高中和企业培训机构，网站上有所有的实用信息。
- Per essere certi dell'iscrizione nelle scuole desiderate è consigliabile esprimere tre scelte in ordine di preferenza
建议按照偏好做出三种志愿，以确保能够录取心仪的学校
- Per coloro che vogliono iscriversi alla Formazione Professionale è opportuno indicare come seconda e/o terza scelta una scuola statale della durata di cinque anni
对于那些想要参加职业培训的学生，建议将五年制的公立学校列为第二/或第三志愿
- ⑩ Il periodo d'iscrizione in genere è gennaio 报名时间一般在一月份

Chi può essere di aiuto?

谁能够提供帮助?

- Gli insegnanti 教师

- Gli orientatori 辅导员

Ci sono in città sportelli gratuiti per ragazzi e ragazze dagli 11 ai 22 anni e le loro famiglie dove chiedere informazioni o prenotare colloqui di consulenza individuale

该市为 11 至 22 岁的男生和女生及其家人提供免费柜台，他们可以在那里询问信息或预约个人咨询面谈。

www.regione.piemonte.it/web/temi/istruzione-formazione-lavoro/orientamento/sportelli-regionali-orientamento

per contattarli e prenotare scrivere a orientamento.bacino1@cittametropolitana.it
详情可联系或通过邮件预约: orientamento.bacino1@cittametropolitana.it

Chi può essere di aiuto? 谁能够提供帮助?

Salone digitale dell'Orientamento 2021
(dal 18 al 23 ottobre)

二零二一年线上教育展览会（十月十八日至十月二十三日）

www.comune.torino.it/saloneorientamento